



## Stadtkanzlei

### Schliessung der Büros der städtischen und bürgerlichen Verwaltung an Auffahrt (9. Mai)

#### Büroschluss:

Mittwoch, 8. Mai 2013, 16.00 Uhr

#### Wiederaufnahme der Arbeit:

Freitag, 10. Mai 2013, morgens

### Gemeinderatssitzung vom 16. Mai 2013, 15.00 Uhr, Rathaus

#### Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 11. April 2013
2. Botschaft Teilrevision der Stadtverfassung und Totalrevision des Schulgesetzes der Stadt Chur
3. Botschaft Reorganisation der Schulleitung an der Stadtschule Chur
4. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) (Politik & Verwaltung Gemeinderat Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die Tageskarte Gemeinde ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Es können höchstens zwei Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind maximal 60 Tage im Voraus möglich



Benedikt Fontana im Banne der blühenden Kaiserkrone im Fontanapark.

Foto W. Schmid

- Es können **keine Reservationen** von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung ist ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) oder am **Schalter der Einwohnerdienste** Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per Kreditkarte (Visa/Master-Card) oder Postcard **erforderlich**

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

## Sportanlagen Obere Au

### Eröffnung Freibad

Freibad Obere Au 9. Mai 2013  
Freibad Sand 24. Mai 2013

### Öffnungszeiten Auffahrt

#### Auffahrt, 9. Mai 2013

Hallenbad, Krafraum, 9–18 Uhr  
Solarien, Infrarot 10–18 Uhr  
Sauna 1+2 9–18 Uhr  
Freibäder

#### Mittwoch vor Auffahrt, 8. Mai 2013

Freibäder 9–18 Uhr

#### Pfingstsamstag, Pfingstsonntag, Pfingstmontag, 18.–20. Mai 2013

Hallenbad, Krafraum, 9–18 Uhr  
Solarien, Infrarot 10–18 Uhr  
Sauna 1+2 9–20 Uhr  
Freibäder

## Stadtpolizei

### Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

#### Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

<sup>1</sup>Die Nachtruhe dauert von 22 bis 7 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23 bis 7 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

<sup>2</sup>An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 12 bis 13 Uhr und von 20 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

<sup>3</sup>In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

<sup>4</sup>Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

**Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte**

<sup>1</sup>Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

<sup>2</sup>Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

<sup>3</sup>Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 und 13 bis 20 Uhr erlaubt.

<sup>4</sup>Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

**Verkauf landwirtschaftlicher Produkte auf öffentlichem Grund**

Gemäss Art. 27 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG), ist für jede über den Gemeingebrauch hinausgehende Benützung des öffentlichen Grundes sowie von öffentlichen Sachen eine Bewilligung erforderlich. Gesuche sind rechtzeitig bei der Stadtpolizei einzureichen. Gesuchsformulare können bei der Stadtpolizei, Telefon 081 254 52 41, bestellt werden.

Mit dem Verkauf der landwirtschaftlichen Produkte (Kirschen usw.) dürfen keine Verkehrshindernisse geschaffen werden.

Die Benützung des öffentlichen Grundes ohne Bewilligung ist strafbar.

**Gastwirtschaftsbewilligungen**

(Auszug aus dem Gastwirtschaftsgesetz für den Kanton Graubünden)

**Art. 3 Bewilligungspflicht**

<sup>1</sup>Eine Bewilligung ist erforderlich für

- a) die Abgabe von Speisen oder Getränken zum Konsum an Ort und Stelle;
- b) das Überlassen von Örtlichkeiten zum Konsum von mitgebrachten oder angelieferten Speisen oder Getränken;
- c) die Durchführung von Veranstaltungen, an denen mitgebrachte oder angelieferte Speisen oder Getränke konsumiert werden.

<sup>2</sup>Die Abgabe von Speisen oder Getränken im privaten geschlossenen Bereich ist bewilligungspflichtig, soweit sie gewerbmässig erfolgt.

**Art. 4 Zuständigkeit**

Die Gemeinden sind für die Erteilung und den Entzug der Bewilligung zuständig.

Art. 5 Bewilligungsobjekt, -subjekt, -voraussetzungen

<sup>1 2</sup>Die Bewilligung bezieht sich auf einen bestimmten Betrieb oder Anlass und wird einer handlungsfähigen Person erteilt, die für den Betrieb oder Anlass verantwortlich ist und Gewähr

für eine polizeilich klaglose und einwandfreie Führung des Betriebs oder Anlasses bietet.

<sup>2 3</sup>Diese Gewähr bietet in der Regel nicht, wer

a) in den letzten fünf Jahren wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen Vorschriften der kantonalen oder kommunalen Gastwirtschaftsgesetzgebung oder der eidgenössischen oder kantonalen Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat;

b) im Strafregister in den letzten fünf Jahren mehrere Verurteilungen aufweist, die im Zusammenhang mit der Ausübung des Gastwerbes oder des Kleinhandels mit gebrannten Wassern stehen;

c) vor weniger als fünf Jahren eine Freiheitsstrafe von mehr als 18 Monaten verbüsst hat.

<sup>3 4</sup>Zur Führung eines Betriebs hat die verantwortliche Person ihrem Gesuch einen aktuellen Auszug aus dem Strafregister und einen Nachweis, dass sie in den letzten fünf Jahren nicht wiederholt oder in schwerwiegender Weise gegen die eidgenössische oder kantonale Lebensmittelgesetzgebung verstossen hat, beizulegen.

<sup>4 1</sup>Wer ein Gesuch stellt, hat unterschriftlich zu bestätigen, von den einschlägigen Bestimmungen Kenntnis genommen zu haben.

Gemäss Art. 5 Gastwirtschaftsgesetz für die Stadt Chur müssen schriftliche Gesuche zur Erteilung einer Gastwirtschaftsbewilligung mindestens einen Monat vor der beabsichtigten Eröffnung oder Übernahme eines Betriebes auf dem amtlichen Formular bei der Stadtpolizei eingereicht werden.

**Erneuerung der Motorfahr-radschild-Vignetten 2013**

Die Vignetten 2012 sind nur noch bis 31. Mai 2013 gültig. In Chur wohnhafte Personen können die Vignetten für das Jahr 2013 am Schalter der Stadtpolizei Chur, Kornplatz 10, beziehen.

Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

Für den Bezug der Vignetten sind folgende Angaben unerlässlich:

- Halter: Name, Vorname, Geburtsdatum und Wohnadresse
- Motorfahrad: Fahrzeugausweis
- Kosten: Fr. 50.–

**Tiefbau- und Vermessungsamt**

**churnersack Kehrriichtabfuhr,**



**Tierkörper-sammel-stelle**

**Regelung über Auffahrt**

**1. Kehrriichtabfuhr:**

Die Kehrriichtabfuhr findet am

- Donnerstag, 9. Mai 2013 (Auffahrt), nicht statt.
- Die Kehrriichtabfuhr wird weder vor- noch nachgeholt!

**Notfalldienste**

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**  
Bahnhofpassage  
\*Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**  
Grabenstrasse 15  
\*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
Badusstrasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
Gürtelstrasse 10  
\*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.00
- **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**  
Raschärenstrasse 35  
\*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,  
Sa 8.00–18.00
- **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
Tittwiesenstrasse 55  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
Giacomettistrasse 32  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
Postplatz  
\*Mo–Fr 8.00–19.30,  
Sa 8.00–18.00
- **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
Belmontstrasse 1  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- **Löwen-Apotheke** **Tel. 081 252 11 36**  
Reichsgasse 69  
\*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,  
Sa geschlossen
- **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
Ringstrasse 88  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
- **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
Bahnhofstrasse 14  
\*Mo–Fr 7.30–20.00,  
Sa 7.30–18.00
- **St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**  
Obere Gasse 10  
\*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
Quaderstrasse 16  
\*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00  
\*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden.  
Dienststaxe Fr. 15.–, Nachtdienststaxe ab 21.00 Uhr  
Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

**2. Tierkörpersammelstelle:**

Die Tierkörpersammelstelle ist am  
 – Donnerstag, 9. Mai 2013 (Auffahrt), geschlossen.  
 In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00.

**Hochbauamt**

**Bauausschreibungen**

**Öffentliche Auflage:** 3.–22. Mai 2013  
**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 22. Mai 2013 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft	Baubjekt
<b>Hochbauamt Graubünden Chur</b> Vertreter: Barozzi/Veiga GmbH, Chur	<b>Bahnhofstrasse 35, Kataster Nr. 4832</b> Teilabbruch und Erweiterung Bündner Kunstmuseum mit Umgebungsanpassungen
<b>STWEG Grabenstrasse 15, p.A. Treuhand Model &amp; Bass AG, Chur</b> Vertreter: Zindel & Partner AG Maienfeld	<b>Grabenstrasse 15, Kataster Nr. 2954</b> Wärmetechnische Fassadensanierung
<b>Hochbauamt Graubünden Chur</b>	<b>Ringstrasse, Kataster Nr. 11960</b> Neubau Parkplätze
<b>Helvetia-Patria-Versicherungen Immobilienverwaltung, St. Gallen</b>	<b>Alexanderstrasse 9, Kataster Nr. 6429</b> Umbau Aussengastwirtschaft mit Aufbau Sichtschutzwände
<b>Béatrice Fischer-Leibundgut Stans</b>	<b>Obere Gasse 53, Kataster Nr. 3170</b> Ausbau Dachgeschoss mit Aufbau Lukarnen und Einbau Dachflächenfenster
<b>Stadt Chur Chur</b>	<b>Alte Schanfiggerstrasse, Kataster Nr. 2681</b> Friedhof Hof, Verstärkung und Instandsetzung Stützmauer
<b>Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Chur</b>	<b>Lindenquai (Obertorbrücke), Kataster Nr. 6883</b> Neubau Leuchtplakatstelle «Cityplan 200L»  <b>Bahnhofplatz, Kataster Nr. 3497</b> Neubau Leuchtplakatstelle «Soleil F200L»

**Oberalpstrasse 4, Kataster Nr. 3879**  
Neubau Plakatstelle F12

**Sommeraustrasse, Kataster Nr. 11959**  
Neubau Plakatstelle F12

**Sommeraustrasse 4, Kataster Nr. 4993**  
Neubau Plakatstelle F12

**Alexanderstrasse, Kataster Nr. 12**  
Neubau Plakatstellen F200

**Schwanengasse, Kataster Nr. 919**  
Neubau Plakatstelle F12

**Ottostrasse (Bahnhofplatz), Kataster Nr. 3498**  
Neubau Leuchtplakatstelle «Soleil F200L»

**Bahnhofplatz, Kataster Nr. 3497**  
Neubau Plakatstelle F12

**Masanserstrasse, Kataster Nr. 493**  
Neubau Plakatstelle F24

**Bahnhofstrasse (Postplatz), Kataster Nr. 3859**  
Neubau Pylon «Startower»

- Zu brennbaren Materialien wie Gartenmöbel, Sonnenstoren, Schilfmatten und Holzfassaden ist ein genügender Abstand einzuhalten.
- Kinder müssen im Umgang mit Feuer instruiert und überwacht werden; das gilt auch anlässlich von Grillpartys.
- Bei Holzkohlegrills ist beim Umgang mit flüssigen Anzündmitteln grösste Vorsicht angezeigt. Dieses darf wegen Explosionsgefahr nach einem missglückten Anzündversuch niemals nachgegossen werden.
- Grillasche kann mehr als einen ganzen Tag nachglühen! Deshalb ist die Asche in einem nichtbrennbaren Behälter aufzubewahren, mit Wasser abzulöschen oder im Grillgerät ausserhalb des Gebäudes zu belassen.
- Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften des Herstellers Ihres Gasgrill-Gerätes. Verwenden Sie den Gasgrill nur im Freien. Gasflaschen dürfen nie in Untergeschossen oder in geschlossenen Räumen aufbewahrt und nicht einer Temperatur von mehr als 50 °C ausgesetzt werden.
- Ausströmendes Gas ist leicht entflammbar und kann tödlich sein. Überlassen Sie undichte oder defekte Gasgrill-Geräte dem Gasfachhändler zur Instandsetzung.
- Beim Grillieren im Freien sind die öffentlichen Feuerstellen zu benützen. Diese nie unbeaufsichtigt lassen. Beim Verlassen der Feuerstelle ist darauf zu achten, dass das Feuer und die Glut vollständig gelöscht sind.
- Bei Brandausbruch handeln Sie nach dem Grundsatz:  
**Alarmieren – Retten – Löschen**  
 (Feuerwehr: Festanschluss/Natel Nummer 118)  
**Verlangen Sie auch das Merkblatt der Gebäudeversicherung Graubünden «Brand-schutz beim Grillieren».**  
 Die Feuerpolizei/Feuerwehr wünscht Ihnen viel Freude beim Grillieren.

**Feuerwehr/Feuerpolizei**

**Grillieren – Sicherheit im Griff**

Was ein Grillfest werden soll, endet gelegentlich fatal. Fehler beim Umgang mit Grillgeräten führen immer wieder zu schweren Verbrennungen infolge von Bränden oder Explosionen. Unachtsamkeit und falsches Vorgehen sind meist schuld daran.

Die warme Jahreszeit lädt wieder zum Grillieren ein. Lassen Sie sich jedoch die Freude nicht durch einen unliebsamen Zwischenfall verderben. Unterschätzen Sie die Brand- und Explosionsgefahr und deren Folgen nicht. Die Gefahren werden deutlich, wenn man an die hohen auftretenden Temperaturen denkt, Gasflamme 800°C oder Holzkohle 500°C.

Für ungetrübte Freuden beim Grillieren gibt die Beratungsstelle für Brandverhütung BfB folgende Empfehlungen ab:

- Das Grillgerät muss standfest und auf einer ebenen, nichtbrennbaren Unterlage aufgestellt werden.

**Schulwesen Stadt Chur**

**Schliessung der Büros Schuldirektion und Schulsekretariat Freitag, 10. Mai 2013**

Die Büros Schuldirektion und Schulsekretariat bleiben am schulfreien Freitag nach Auffahrt, 10. Mai 2013, geschlossen.

**Redaktionsschluss für Ausgabe in der Auffahrtswoche: Dienstag, 12.00 Uhr**

## Kirchen

### Evang. Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

#### Sonntag, 5. Mai 2013

##### Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Daniel Hanselmann,  
Taufe von Alina Leah Schärli  
Thema: «Wozu beten?» Matth. 6,5–15

##### Comanderkirche

10.00 Uhr Gottesdienst, Pfarrer Alfred Enz  
Thema: «Jesus rettet den zweifelnden Petrus»; Matth. 14, 22–33

##### Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Daniel Wieland  
Taufe von Marisa Reinhard  
Thema: «Es gibt in dieser Welt eine grosse, segnende Kraft»; 4. Mose 6, 22–27

**Kollekte:** für «Die Dargebotene Hand», Telefonseelsorge Ostschweiz und FL

##### Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Susanna Meyer Kunz  
Thema: «Bittet, so wird euch gegeben; sucht, so werdet ihr finden; klopft an, so wird euch aufgetan»; Matth. 7, 7–8  
Musikalische Mitgestaltung: Dorothea und Simone Dietrich

##### Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Susanna Meyer Kunz  
Thema: «Bittet, so wird euch gegeben; sucht, so werdet ihr finden; klopft an, so wird euch aufgetan»; Matth. 7, 7–8  
Musikalische Mitgestaltung: Dorothea und Simone Dietrich

#### Donnerstag, 9. Mai 2013, Auffahrt

##### Comanderkirche

10.00 Uhr Auffahrtsgottesdienst  
Pfarrer Daniel Wieland  
Thema: «Wie Geschwister leben, damit die Welt glaubt»; Joh. 17, 20–26  
Auffahrtsgottesdienst mit zwei Gast-Pastoren aus Uganda und Pfarrer Daniel Wieland, anschliessend Apéro und Bildbericht über das Kirchenprojekt «Grace Fellowship» in einem Armenviertel von Kampala, Uganda

**Kollekte:** für Kirchenprojekt «Grace Fellowship», Kampala

##### Martinskirche

##### Kirche Masans

Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Comanderkirche

##### Kirchgemeindehaus Comander

Kein Frühgebet an Auffahrt

##### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

##### Begegnungscafé

Di, 7.5, 9.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit Pfarrer Daniel Wieland zum Thema: «Lessings Ringparabel und die Toleranz unter den Religionen»

##### Frauenarbeitskreis

Di, 7.5, 14.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

##### Kantorei St. Martin

Di, 7.5, 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur, Hof 13

##### Kirchenchor Comander

Di, 7.5, 20.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

##### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 8.5, 12.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans, Anmeldung Tel. 081 353 59 00

##### Domino

Mi, 8.5, 14.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Rätselwelt mit Jan Schneider

##### Kik

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.  
Masans  
Montag, 16.30 bis 17.30 im Kirchgemeindehaus Masans  
Rheinquartier  
Dienstag, 17.00 bis 18.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Comander

##### Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag, von 8.00 bis 10.00 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung

##### Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag bis Donnerstag, von 8.30 bis 11.30 und 14.00 bis 17.00 Uhr. Freitag geschlossen.

### Ersatzwahlen in den Kirchgemeindevorstand vom 17. Juni 2013

An der Kirchgemeindeversammlung vom 17. Juni 2013 sind Vorstandsmitglieder für die laufende Amtsperiode 2012–2015 zu wählen. Gestützt auf Art. 22 der Ausführungsbestimmungen zur Kirchgemeindeordnung können bis 18. Juni 2013 Wahlvorschläge eingereicht werden an:

Evang. Kirchgemeinde Chur, Verwaltung  
Kirchgasse 12, 7000 Chur  
Wählbar sind stimmberechtigte Mitglieder der Evangelischen Kirchgemeinde Chur, welche das 18. Lebensjahr erfüllt haben.

### Dominotag 2013

#### Auf der Suche nach dem Drachenstein

Am 25. Mai 2013 findet zum ersten Mal ein ganztägiger Ausflug des Dominos statt. Dabei begeben wir uns in die Zentralschweiz, besser gesagt in den Kanton Luzern. Dort werden wir nach dem sagenumwobenen Drachenstein suchen. Wir freuen uns auf viele Teilnehmer, welche uns bei der Suche helfen. Mehr Informationen gibt es auf der Homepage der Evangelischen Kirchgemeinde Chur.

Anmeldung bitte bis 21. Mai an [jan.schneider@chur-reformiert.ch](mailto:jan.schneider@chur-reformiert.ch) oder ans Sekretariat der Evangelischen Kirchgemeinde Chur.

### Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers

#### Sonntag, 5. Mai

kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

#### Donnerstag, 9. Mai, Auffahrt

9.00 Uhr Gipfelitreffen vor der Bäckerei Willi (bei schlechtem Wetter im alten Schulhaus) Tschierschen;

9.35 Uhr Auffahrtsgottesdienst in Tschierschen, Pfr. Martin Domann

17.00 Uhr Konzert in der Kirche Praden. Das Ensemble Z spielt u.a. Werke von Brahms und Mozart.

### Kirchgemeindeversammlung

#### Mittwoch, 15. Mai 2013

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung der Kirchgemeinde Steinbach in der Kirche Tschierschen

#### Traktanden

1. Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 11.4.2012
3. Jahresberichte
4. Jahresrechnung 2012 und Revisorenbericht
5. Budget 2014
6. Festsetzung des Steuerfusses
7. Wahlen (Vorstandsmitglieder, Präsident, Weitere)
8. Varia

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

### Kath. Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer Homepage: [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch)

#### DOMPFARREI (Kathedrale)

##### Samstag, 4. Mai

- 6.30 Uhr hl. Messe
- 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
- 18.00 Uhr hl. Messe (Flötengruppe)

**Sonntag, 5. Mai**

7.30 Uhr hl. Messe  
 9.30 Uhr hl. Messe in Passugg-Araschgen  
 10.00 Uhr hl. Messe (Flötengruppe)  
 17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Arbeit der Kirche in den Medien

**Montag, 6. Mai**

6.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 7. Mai**

9.00 Uhr hl. Messe  
 12.15 Uhr hl. Messe  
 16.15 Uhr hl. Messe im Kantengut

**Mittwoch, 8. Mai**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 9. Mai – Christi Himmelfahrt**

7.30 Uhr hl. Messe  
 10.00 Uhr hl. Messe  
 14.15 Uhr Maiandacht in der Grotte

**Freitag, 10. Mai**

6.30 Uhr hl. Messe  
 19.00 Uhr hl. Messe

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 4. Mai**

16.00 –16.20 Uhr Beichtgelegenheit  
 16.30 Uhr Familiengottesdienst

**Sonntag, 5. Mai**

10.00 Uhr hl. Messe  
 19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Arbeit der Kirche in den Medien

**Montag, 6. Mai**

17.00 Uhr Rosenkranz

**Dienstag, 7. Mai**

19.00 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 8. Mai**

9.00 Uhr Frauenmesse  
 16.15 Uhr hl. Messe im Benerpark  
 19.00 Uhr Maiandacht

**Donnerstag, 9. Mai – Christi Himmelfahrt**

10.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 10. Mai**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 4. Mai**

17.45 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.30 Uhr Dankgottesdienst der Erstkommunionkinder

**Sonntag, 5. Mai**

10.30 Uhr hl. Messe mit Taufe unter Mitwirkung der Schola (Kinderhütendienst), anschliessend Apéro

**Kollekte:** Hilfsfonds des Kath. Frauenbundes GR

**Dienstag, 7. Mai**

18.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 9. Mai – Christi Himmelfahrt**

10.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Arbeit der Kirche in den Medien

**Freitag, 10. Mai**

8.00 Uhr Abfahrt der Firmlinge auf dem Parkplatz Heiligkreuz zum Ausflug nach Flüeli-Ranft

**Kein** Gottesdienst in der Evang. Alterssiedlung Masans

**KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK**

**Sonntag, 5. Mai**

10.30 Uhr hl. Messe

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 4. Mai**

15.00 Uhr hl. Messe

**PRIESTERSEMINAR ST. LUZI**

**Mittwoch, 8. Mai**

20.00 Uhr Eucharisiefeyer in der Krypta

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46**

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr, übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Treffpunkt – Christliche Gemeinde**

**Saluferstrasse 41**

**Sonntag, 5. Mai**

9.30 Uhr Missionsgottesdienst und Lobpreis  
 Predigt: Donald Tanner, HMK  
 Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm statt.

**www.treffpunkt-chur.ch**

**Stadtmission Chur, FEG**

**Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22**

**Sonntag, 5. Mai**

9.30 Uhr Gottesdienst,  
 Thema: Abenteuer Gebet 2,  
 «Gefunden – 7 grosse Gebetschätze»  
 Predigt: Léo Mutzner  
 Kinder- und Teenieprogramm  
 Übersetzung I/F/E möglich

**www.stadtmission-chur.ch**

**Verschiedenes**

**Blaues Kreuz Beratungsstelle**

**Veränderung ist möglich kostenlose Beratungsgespräche und Information bei Alkoholproblemen für**

- Betroffene und Angehörige
- Erwachsene und Jugendliche
- Einzelpersonen, Familien und andere Lebensgemeinschaften mit ihren Kindern
- Personalverantwortliche
- Fachleute, medizinisches Personal bei risikoreichen Alkoholkonsum ihrer Klientel/Patientinnen und Patienten
- **Gruppen**
- Gesprächsgruppen für Frauen mit Alkoholproblemen einmal im Monat
- Kindergruppe jeweils Mittwochnachmittag
- Elternworkshops gemäss Ausschreibung

Nähere Angaben unter [www.blaueskreuz.gr.ch](http://www.blaueskreuz.gr.ch)

Infos und Anmeldung:  
 Blaues Kreuz Beratungsstelle  
 Alexanderstrasse 42, 7000 Chur  
 Tel. 081 252 43 37/41  
[beratung@blaueskreuz.gr.ch](mailto:beratung@blaueskreuz.gr.ch)  
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

**Alkohol in der Familie – das Blaue Kreuz ist für Sie da!**

Kindergruppe: Mittwochnachmittag, 13.30 bis 16 Uhr. Elternworkshops wieder ab April 2012. Mehr unter: [www.blaueskreuz.gr.ch](http://www.blaueskreuz.gr.ch)

**Procap Grischun (Bündner Behinderten Verband)**

Donnerstag, 23.5.2013  
 unentgeltliche Rechtssprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV). Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun  
 Hartbertstrasse 10, 7000 Chur  
 Tel. 081 253 07 07  
[info@procapgrischun.ch](mailto:info@procapgrischun.ch)  
[www.procapgrischun.ch](http://www.procapgrischun.ch)

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
 Seniorenakademie Graubünden  
 Ringstrasse 90  
 7004 Chur  
 Tel. 081 250 20 50  
[info@senak.ch](mailto:info@senak.ch)  
[www.senak.ch](http://www.senak.ch)

**Pro Senectute**

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle  
 Alexanderstrasse 2  
 7000 Chur  
 Tel. 081 252 44 24  
[info@gr.pro-senectute.ch](mailto:info@gr.pro-senectute.ch)  
[www.gr.pro-senectute.ch](http://www.gr.pro-senectute.ch)

 Die e-Verwaltung der Stadt Chur. 24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.

**Wanderprogramm Pro Senectute Chur**

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.

\* Leichte Wanderung für alle, \*\* Mittlere Wanderung, \*\*\* Anspruchsvolle Wanderung, \*\*\*\* Wanderung mit besonderen Anforderungen

**Dienstag, 7. Mai 2013**

**Mit Weitsicht in den Alpstein\*\***

**Trogen-Waldegg-Riethüsi-St. Gallen**

Abfahrt in Chur 7.23 Uhr  
(SBB Richtung St. Gallen)  
Retour in Chur 17.38 Uhr  
Billett (Kollektiv) Chur-Trogen / St. Gallen-Chur  
Wanderzeit ca. 4 Std., Aufstieg 450 m, Abstieg 650 m  
Verpflegung aus dem Rucksack  
Wanderleitung Monika Gadola  
Tel. 081 943 23 92/  
078 861 98 24

**Mitglieder-  
versammlung 2013  
Spitex Chur**

**Mittwoch, 5. Juni 2013, 14 Uhr, Alterssiedlung Bodmer, Bodmerstrasse 32, 7000 Chur**

**Traktandenliste**

1. Wahl der Stimmzähler
2. Genehmigung der Traktandenliste
3. Protokoll der ordentlichen Mitgliederversammlung vom 29.5.2012
4. Jahresbericht 2012
5. Jahresrechnung 2012
6. Revisorenbericht
7. Entlastung des Vorstands
8. Festsetzung des Mitgliederbeitrags
9. Voranschlag 2013
10. Statutenrevision  
Der Vorstand beantragt bei den Mitgliedern folgende Statutenrevision:

**Art. 6**

Das Präsidium, der Vorstand und die Kontrollstelle werden jeweils für ein Jahr gewählt. (bisher: Vorstand und Kontrollstelle werden jeweils für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt.)

**Art. 20**

Die Kontrollstelle besteht aus zwei ordentlichen Mitgliedern und einer Stellvertreterin. (bisher: Die Kontrollstelle besteht aus zwei ordentlichen Mitgliedern und einer Stellvertreterin. Ein ordentliches Mitglied stellt die Finanzkontrolle der Stadt Chur.)

**11. Wahlen**

Ersatzwahl für Urs Marti, (seit 1.1.2013 Stadtpräsident)  
Wiederwahl Revisor René Rothmund

**12. Anträge von Mitgliedern**

**13. Varia/Mitteilungen**

**«Alter schützt vor Freude nicht»**

Geschichten von Lilly Bardill, Haikus von Hanna Danz, Fotos von Esther Suter

Die Idee zu Pauls Geschichten aus der Alterssiedlung kam Lilly Bardill bei vielen Begegnungen mit älteren Menschen. In Gesprächen hörte sie, dass die allermeisten Angst vor dem Alter haben, Angst, den Alltag nicht mehr selber gestalten zu können. Daraus entstand dann der Gedanke zum Büchlein «Alter schützt vor Freude nicht». Haikus, kleine Gedichte, von Hanna Danz und Fotos von Esther Suter, die erst mit 80 Jahren ihren ersten Fotoapparat geschenkt bekam, vervollständigen in wunderbarer Art und Weise das kleine Werk. Lassen Sie sich von Lilly Bardill und ihren Freundinnen in die dritte Lebenshälfte, die voller Freude und Abwechslung sein kann, entführen. Am Schluss der Veranstaltung sind alle Mitglieder herzlich zu einem Zvieri eingeladen.

Das Protokoll und der Jahresbericht 2012 werden an der Versammlung nicht vorgelesen. Allfällige Anträge sind bis Dienstag, 21. Mai 2013, schriftlich an Spitex Chur, Gartenstrasse 2, 7000 Chur, einzureichen.

Spitex Chur freut sich, Sie in der Alterssiedlung Bodmer an der Mitgliederversammlung 2013 begrüßen zu dürfen.

**Pro Senectute**

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle  
Alexanderstrasse 2  
7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
info@gr.pro-senectute.ch  
www.gr.pro-senectute.ch

**Wanderprogramm Pro Senectute Chur**

Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.

\* Leichte Wanderung für alle, \*\* Mittlere Wanderung, \*\*\* Anspruchsvolle Wanderung, \*\*\*\* Wanderung mit besonderen Anforderungen

**Dienstag, 14. Mai 2013  
Im Zürcher Oberland\*\*\***

**Fischingen-Hörnli-Steg**

Abfahrt in Chur 7.13 Uhr (SBB Richtung Zürich)  
Retour in Chur 17.43 Uhr  
Billett (Kollektiv) Chur-Fischingen/Steg-Chur  
Wanderzeit ca. 4 Std., Aufstieg 600 m, Abstieg 350 m  
Verpflegung aus dem Rucksack  
Wanderleitung Verena Hartmann  
Tel. 081 253 93 28  
079 405 65 78

www.brot-fuer-alle.ch

Telefon 031 380 65 65

Menschenrechte fordern  
Einsatz. Auch Ihre  
Unterstützung zählt.

BROT FÜR ALLE



Spendenkonto 40-984-9

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

3. Mai 2013 | Nr. 18



## Churwalden

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Auffahrtstage

Die Gemeindeverwaltung Churwalden bleibt vom Donnerstag, 9. Mai 2013, bis Montag, 13. Mai 2013, morgens geschlossen. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige Auffahrtstage.

### Einleitungsbeschluss Beitragsverfahren Parpan, Sanierung Mülistrasse und Rebbüelwee

Destützt auf den Entscheid der Gemeindeversammlung vom 20. März 2013 hat der Gemeindevorstand an der Sitzung vom 11. April 2013 beschlossen, für die Sanierung der Mülistrasse und des Rebbüelwegs, das Beitragsverfahren gemäss Art. 60 und Art. 62 des Raumplanungsgesetzes für den Kanton Graubünden (KRG) und gemäss Art. 22 und Art. 23 der Raumplanungsverordnung des Kantons Graubünden (KRVO) einzuleiten.

Dieser Beschluss lautet wie folgt:

- Beitragspflichtiges Bauwerk: Sanierung der Mülistrasse und des Rebbüelwegs, Parpan, Strassenbau mit Strassenentwässerung
- Kostenanteil öffentliche Interessenz: 40%
- Kostenanteil private Interessenz: 60%
- Beitragsperimeter: Bezugsgebiet gemäss Situationsplan 1:2 000 vom 18.4.2013

Dieser Einleitungsbeschluss wird zusammen mit dem Plan mit der vorgesehenen Abgrenzung des Beitragsperimeters während 30 Tagen vom 4.5.2013 bis 2.6.2013 öffentlich aufgelegt.

Die Unterlagen sind während der Büroöffnungszeiten von Montag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr und 15 bis 17 Uhr, auf dem Bauamt Churwalden zur Einsicht aufgelegt.

Während dieser öffentlichen Auflage, somit bis spätestens 2.6.2013 (Poststempel), kann beim Gemeindevorstand gegen die beabsichtigte Einleitung des Verfahrens, den vorgesehenen Beitragsperimeter sowie gegen den Anteil der öffentlichen und privaten Interessenz Einsprache erhoben werden.

## Frauenverein Malix

### Gwunderhüsli/Brockenstube

Unser Gwunderhüsli ist am Samstag, 4.5., von 9 bis 11.30 Uhr und am Freitag, 10.5.2013, von 9 bis 11 Uhr geöffnet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### Vereinsabend

Zum nächsten Vereinsabend treffen wir uns am Dienstag, 7.5.2013, um 20 Uhr im Vereinszimmer.

## Schützenverein Malix

### Obligatorisches Bundesprogramm

Die 1. Obligatorische Bundesübung findet wie folgt statt:

Datum: 4. Mai 2013, 15.30–19 Uhr  
(Schalterschluss um 18.30 Uhr)

Ort: Schiessanlage Malix, Schützenweg  
Die Schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder) haben das Aufgebot zur Schiesspflicht sowie den militärischen Leistungsausweis und eine ID oder einen sonstigen Ausweis mitzubringen.

### Gesamte Schiesszeiten im Monat Mai:

Samstag, 4. Mai  
13–15 Uhr Jungschützen 2. Kurstag  
15.30–19 Uhr Bundesprogramm und Stiche  
Samstag, 25. Mai  
13–15 Uhr Jungschützen 3. Kurstag  
15.30–19 Uhr freies Schiessen

Danke für das Verständnis.

## Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

### Sonntag, 5. Mai 2013

9.15 Uhr Gottesdienst, Vertreter

### Donnerstag, 9. Mai 2013

10.00 Uhr Auffahrtstreffen für alle Kirchgemeinden in Malix mit Pfrn. G. Palm, Pfr. M. Just, Mitwirkung des Jodelclubs Calanda

## Evangelische Kirchgemeinde Malix

### Sonntag, 05. Mai 2013

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

### Donnerstag, 9. Mai 2013

10.00 Uhr Auffahrtstreffen für alle Kirchgemeinden in Malix mit Pfrn. G. Palm, Pfr. M. Just, Mitwirkung des Jodelclubs Calanda

## Evangelische Kirchgemeinde Parpan

### Sonntag, 5. Mai 2013

10.30 Uhr Gottesdienst Vertreter

### Donnerstag, 9. Mai 2013

10.00 Uhr Auffahrtstreffen für alle Kirchgemeinden in Malix mit Pfrn. G. Palm, Pfr. M. Just, Mitwirkung des Jodelclubs Calanda

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

### Freitag, 3. Mai 2013

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, Fest der hl. Phillipus und Jakobus

### Samstag, 4. Mai 2013

17.30 Uhr Maiandacht

18.00 Uhr hl. Messe

### Sonntag, 5. Mai 2013

10.00 Uhr hl. Messe

### Mittwoch, 8. Mai 2013

18.00 Uhr hl. Messe

### Donnerstag, 9. Mai 2013

10.00 Uhr hl. Messe zum Hochfest

### Freitag, 10. Mai 2013

17.00 Uhr hl. Messe



## Felsberg

## Gemeindevorstand

### Vorstandssitzung vom 3.5.2013

Der Gemeindevorstand hat

- den GPK-Bericht zur Kenntnis genommen und die Botschaftsunterlagen zur Jahresrechnung 2012 besprochen und genehmigt. Die Jahresrechnung 2012 schliesst mit einem Gewinn von Fr. 291 535 Franken. Über die Jahresrechnung 2012 wird an der Urnenabstimmung vom 9. Juni 2013 abgestimmt.
- einen Nachtragskredit für die Anschaffung eines E-Scooters genehmigt. Der E-Scooter wird vor allem für den Gemeindepolizeidienst sowie für die Vertragung von Abstimmungsunterlagen eingesetzt. Mehr zum E-Scooter kann auf der Homepage der Rhienergie [www.rhienergie.ch](http://www.rhienergie.ch) (Angebot/rhii.mobility) nachgelesen werden.
- das Gesuch für die Betreibung eines Hof-Kaffees auf dem Hof Caneu von Katja und Christian Schneller genehmigt und die Gastwirtschaftsbewilligung erteilt.

– vom Entscheid des Verwaltungsgerichts in Bezug auf das Bauvorhaben «Einstellhalle Calinis» zur Kenntnis genommen. Das Verwaltungsgericht hat dabei den negativen BAB-Entscheid des Amtes für Raumentwicklung bestätigt und die Beschwerde der Gemeinde Felsberg abgewiesen. Der Gemeindevorstand wird den Beschluss nicht vor Bundesgericht weiterziehen. Er wird für den Werkhof Calinis neue Vorschläge erarbeiten.

### Bauausschreibung

Bauherrschaft: Margot Schlumpf, Bahnhofstrasse 3, 7012 Felsberg  
 Bauvorhaben: Überdachung von bestehendem Gartensitzplatz, Parzelle 925, Bahnhofstrasse 3

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

### Aufräumen im Gebiet Sandgärten

Im Gebiet Sandgärten ist noch viel Material, das für die Gartenbewirtschaftung eingesetzt wurde, vorhanden (Fässer, Blachen, Kompostsilo usw.). Wir rufen die ehemaligen Bewirtschafter/innen der Gärten (Pächter/innen) auf, ihre Sachen noch bis am 24. Mai 2013 zu räumen. Danach wird die Gemeinde darüber verfügen.

### Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich Ihrer Sitzung vom 18. April 2013 folgende Baugesuche bewilligt:  
 – Reto und Rebecca Schena, Aufstockung/Sanierung EFH, Löslweg 34, Parz. 174  
 – Richard Payer, mobile Velobox (Unterstand), Taminsstrasse 43, Parz. 310

### Öffnungszeiten über Auffahrt

Die Gemeindeverwaltung bleibt vom Mittwoch, 8. Mai 2013, ab 18.30 Uhr bis Montag, 13. Mai 2013, morgens geschlossen.  
 In Notfällen wenden Sie sich bitte an den Gemeinbeschreiber, Ernst Cadosch, Tel. 079 435 08 41, oder an die Gemeindepräsidentin, Frau Lucrezia Furrer, Tel. 081 253 38 36.  
 Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen.

### Marktfahrer gesucht

Der 8. Felsberger Dorfmarkt findet am 24. August 2013 statt. Wir suchen wiederum Künstler/innen und Marktfahrer für unseren Dorfmarkt, welche ihre selbst gefertigten Kunstwerke und/oder aus Lebensmittel gezauberten Köstlichkeiten anbieten wollen.  
 Wir bitten um Anmeldung bis 24. Juni 2013 bei

Petra Hosang (Tel. 081 252 16 15) und freuen uns auf viele Marktfahrer aus der Region.

### Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Gott lasse deine Pläne gelingen.» Psalm 20, 5

#### Der Kaufmann und der Papagai

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!  
 «Ein orientalischer Kaufmann besass einen Papagei. Eines Tages stiess der Vogel eine Ölfflasche um. Der Kaufmann geriet in Zorn und schlug den Papagei mit einem Prügel auf den Hinterkopf. Seit dieser Zeit konnte der Papagei, der sich vorher sehr intelligent gezeigt hatte, nicht mehr sprechen. Er verlor die Federn auf dem Schädel und wurde bald ein Kahlkopf. Eines Tages, als er auf dem Regal des Geschäfts seines Herrn sass, betrat ein glatzköpfiger Kunde den Laden. Sein Anblick versetzte den Papagei in höchste Erregung. Flügelschlagend sprang er umher, krächzte und fand schliesslich zur Überraschung aller die Worte: «Hast du auch die Ölfflasche heruntergeworfen und einen Schlag auf den Hinterkopf bekommen?»  
 Mit segensreichen Grüssen

Fadri Ratti, Pfarrer Felsberg

#### Predigtgottesdienst

Sonntag, 5. Mai, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfarrerin Astrid Weinert, Chur, Pfarramt für Menschen mit einer Behinderung. Kollekte: Telefon 143, Dargebotene Hand.

#### Alberta geht die Liebe suchen – ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 3. Mai, 16 Uhr, Kirche Felsberg. Zur Krabbelkirche sind alle Kinder von 0–5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi ... herzlich eingeladen. Es freuen sich Astrid Baffioni, Sara Capeder, Cornelia Mathis, Marion Stalder und Pfr. Gregor Barmet.

#### Gemeinsame Reise zur Bezirksfeier nach Andermatt

Am Sonntag, 9. Juni, organisiert die Evangelische Kirchgemeinde Felsberg das Bezirksfest/Fiesta ecclesiastica des Kolloquiums Ob dem Wald. Unter dem Motto «Pässe öffnen» besuchen wir die Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden Andermatt und Erstfeld in Andermatt. Die gemeinsame Fahrt bringt uns mit dem Postauto über den Oberalppass. Unterwegs werden die Angemeldeten der anderen Kirchgemeinden ansteigen. In Andermatt findet ein Familiengottesdienst mit dem Kirchenchor Erstfeld und dem Alphonduo Capricorn sowie Pfr. Ulrich Schmaltz und Pfr. Fadri Ratti statt. Anschliessend gemeinsames Mittagessen. Für den Nachmittag steht ein attraktives Rahmenprogramm mit zehn verschiedenen Aktivitäten offen. Anmeldung bis 7. Mai. Infos unter [www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch).

#### Zu guter Letzt

«Es ist keine Kunst, ein ehrlicher Mann zu sein, wenn man täglich Suppe zu löffeln hat.» Heinrich Böll (1917–1985), deutscher Schriftsteller.



## Haldenstein

### Büroöffnungszeiten der Gemeindekanzlei

Über Auffahrt bleibt die Gemeindekanzlei vom Mittwoch, 8. Mai 2013, ab 18.00 Uhr bis und mit Freitag, 10. Mai 2013, durchgehend geschlossen. Am Montag, 13.5.2013, sind wir gerne wieder für Sie da.

### Ausstellung Pässe und Identitätskarten

Im Hinblick auf die kommenden Sommerferien möchten wir die Einwohnerschaft von Haldenstein darauf hinweisen, allfällig benötigte Identitätskarten frühzeitig auf der Gemeindekanzlei zu beantragen. Die Herstellung der Identitätskarten dauert zirka 3 Wochen.

### Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

#### Sonntag, 4. Mai

Gottesdienste in der Region

#### Donnerstag, 9. Mai

Auffahrtstreffen der Kirchgemeinden Trimmis/Says, Untervaz, Zizers und Haldenstein  
 10.00 Uhr Gottesdienst mit dem Pastorationschor;  
 Leitung: Carlo Köhl, Haldenstein, anschliessend Apéro bei der Turnhalle, Haldenstein



## Maladers

### Der Gemeindevorstand

– hat anlässlich einer Kontrolle betreffend Einhaltung der Vorschriften für die Entsorgung des Hauskehrichts diverse «schwarze» Kehrichtsäcke sichergestellt und den Verursachern nach Anhörung eine Busse und die Übernahme der Umtriebs- und Entsorgungskosten auferlegt.  
 – dankt allen, die ihren Hauskehricht unter Verwendung des gebührenpflichtigen Kehrichtsackes korrekt entsorgen und damit dazu beitragen, dass die Differenz aus Entsorgungskosten und Gebührenertrag nicht noch grösser wird. Eine solche ist nämlich in den letzten beiden Jahren bei der Abrechnungsstelle für den «Schanfigger Kehrichtsack» entstanden und wurde den Gemeinden anteilmässig als Defizitbeitrag in Rechnung gestellt. Die fehlenden Erträge sind zum Teil auf illegale Entsorgungen von Hauskehricht in allen Gemeinden zurückzuführen und könnten eine Erhöhung der Preise für die Gebührensäcke nach sich ziehen (vorbehaltlich der allenfalls neuen Organisati-

on im Schanfigg infolge der Gemeindefusion Arosa).

nimmt zur Kenntnis:

- eine Stellungnahme der Kantonspolizei, Abt. Verkehrstechnik, zur Anfrage der Gemeinde für das Anlegen eines Fussgängerstreifens auf der Schanfiggerstrasse, Höhe Postautohaltestelle. Die zuständige Fachstelle kommt bei ihrer Beurteilung zum Schluss, dass es nicht möglich ist, an dieser Stelle einen Fussgängerstreifen zu bewilligen.

## Gräberabruf 2013 auf dem Friedhof Maladers

Auf den Sommer 2013 hin werden folgende Gräber abgerufen:

Brodth-Bordin Hans	1927–1983
Gurt-Eggler Paul	1898–1983
Brodth-Hassler Anton und Betti	1907–1982/ 911–1987
Brunner-Weissbach Rudolf	1942–1983
Gurt-Riedi Paul	1927–1983
Hassler Maria	1909–1984
Eggler Georg	1931–1988
Gurt-Eggler Karolina	1901–1988
Curt-Berger Elisabeth und Lorenz	1911–1990/1912–1992
Florin Luise und Albert	1910–1990/1912–1999
Hug Waldburga	1939–1990
Hassler Peter	1907–1990
Brunold-Christoff Dorothea	1896–1990
Keller-Höhener Willi	1902–1991
Gurt-Riedi Ursula	1931–1991
Berger-Nett Jakob	1920–1991
Stury-Schilter Hans	1907–1991
Mehli-Buschauer Karl und Barbara	1910–1991 / 1911–1998
Hassler-Keiser Walter	1939–1992

Die Grabmäler und Einfassungen sind bis zum 7. Juni 2013 bzw. auf Ende der Frühjahrsbepflanzung zu entfernen. Nach Ablauf der Frist verfügt die Gemeinde unter Kostenfolge über die nicht entfernten Gegenstände (Art. 11 Friedhof- und Bestattungsverordnung).

## Schalterstunden Gemeindeverwaltung

Am Freitag nach Auffahrt, 10. Mai 2013, bleibt die Kanzlei geschlossen. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für das Verständnis.

## Materialdeponie Cholplatz West

Bitte beachten Sie die neuen Öffnungszeiten:  
Samstag, jeden 1. und 3. des Monats, von **10.00–12.00 Uhr**  
Mittwoch, jeweils von **17.00–19.00 Uhr**

## Strassensperrung: Kiesgrube (Lagerzone)–Tuma

Infolge Instandstellungsarbeiten (Ersatz der Rundholzpalisaden) bleibt die Zufahrtsstrasse

von der Kiesgrube Tumihügel (ab Glascontainer) zur Tuma für jeglichen Verkehr gesperrt:

**Freitag, 3., bis und mit Freitag, 10. Mai 2013.**

Die Zufahrt ist werktags bis 7.00 Uhr und ab 17.30 Uhr sowie am Wochenende möglich.

In dringenden Fällen gibt Tel. 079 611 00 20 (Projektleitung) Auskunft!

Die Projektleitung: Jürg Brunold, Regionalforstingenieur

## Frauenverein Maladers

Der Frauenverein Maladers lädt zu folgenden Veranstaltungen ein:

**Bachblüten-Workshop: Dienstag, 7. Mai 2013**

Leitung: Irene Schmid

Zeit: 20.00–22.00 Uhr

Ort: Schulhaus Maladers

Kosten: Eintritt frei

Anmeldung: keine

Irene Schmid, Bachblütentherapeutin nach Dr. Bach, zeigt uns auf eindrucksvolle Weise, wie wir Bachblüten als Begleiter im alltäglichen Umgang für uns zunutze machen können. Sie erklärt uns die Wirkungsweise sowie ihre Anwendungsgebiete. Während des Workshops erhält jeder Teilnehmer seine ganz persönliche Bachblütenmischung, individuell auf ihn abgestimmt, kredenzt.

## Termine 2013/14–BPJV

### Sektion Montalin

Samstag, 4.5.2013, 7.30–12.30

Sektions-Hegetag;

Leitung: Hebeobmann/Gemeindehegeleiter

Maladers, Lüen, Castiel, Calfreisen;

Treffpunkt: Cholplatz

## Evang. Kirchgemeinden

### Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers

**Sonntag, 5. Mai**

kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

**Donnerstag, 9. Mai, Auffahrt**

9.00 Uhr Gipfelitreffen vor der Bäckerei Willi (bei schlechtem Wetter im alten Schulhaus) Tschierschen;

9.35 Uhr Auffahrtsgottesdienst in Tschierschen, Pfr. Martin Domann

17.00 Uhr Konzert in der Kirche Praden. Das Ensemble Z spielt u.a. Werke von Brahms und Mozart.

## Kirchgemeindeversammlung

**Mittwoch, 15. Mai 2013**

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung der Kirchgemeinde Steinbach in der Kirche Tschierschen

**Traktanden**

1. Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 11.4.2012

3. Jahresberichte

4. Jahresrechnung 2012 und Revisorenbericht

5. Budget 2014

6. Festsetzung des Steuerfusses

7. Wahlen (Vorstandsmitglieder, Präsident, Weitere)

8. Varia

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

## Katholische Kirchgemeinde Maladers

**Samstag, 4. Mai 2013**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 5. Mai 2013**

Kein Gottesdienst

**Donnerstag, 9. Mai 2013, Auffahrt**

10.00 Uhr Eucharistiefeier

Kontaktadresse:

P. Miksch

Steinbockstr. 8, 7000 Chur

Tel.081 534 50 03, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

## Gemeindeverwaltung und Werkhof Öffnungszeiten über Auffahrt 2013

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben von Donnerstag, 9. Mai 2013, bis Montag, 13. Mai 2013, morgens geschlossen.

Der Entsorgungsplatz ist am Freitag, 10. Mai 2013, von 16.00–17.00 Uhr geöffnet. Der übrige Werkbetrieb bleibt von Donnerstag bis Montagmorgen eingestellt.

## Kehrrichtabfuhr über Auffahrt

Die Kehrrichtabfuhr erfolgt in der Auffahrtswoche bereits am Dienstag, 7. Mai 2013. Wir bitten die Bevölkerung, die Kehrrechtsäcke am Dienstagmorgen bis 8.00 Uhr bereitzustellen.

## Pro-Juventute-Ferienpass 2013 vom 29.7. bis 17.8.2013

Der Ferienpass Herrschaft/Fünf Dörfer ist gestartet! Ein tolles vielfältiges Programm wird den 6–15-jährigen Kindern (ab Jg. 2007) in den letzten drei Sommerferienwochen geboten. Wir möchten ihnen Ideen von Freizeitbeschäftigungen aufzeigen, ihr Interesse auf etwas Neues lenken und mit ihnen Spass haben. Das Programm ist im Internet ersichtlich oder als Büchlein im Primarschulhaus bei Herrn Martin Bodenmann erhältlich.

Die Anmeldung erfolgt über die Website [www.ferienpass-gr.ch](http://www.ferienpass-gr.ch). Bitte helft euch untereinander,

schriftliche Anmeldungen sind nicht mehr möglich.  
**Anmeldeschluss ist der 12. Mai 2013.**  
 Wir freuen uns auf euch! Das Ferienpassteam

### Obligatorische Schiessübungen 2013 in Crestis-Says

Freitag, 17. Mai 2013  
 18.00–20.00 Uhr, 1. Obligatorische Übung  
 Freitag, 28. Juni 2013  
 18.00–20.00 Uhr, 2. Obligatorische Übung  
 Donnerstag, 29. August 2013,  
 17.00–20.00 Uhr, 3. Obligatorische Übung

### Aufhebung Glassammelstelle Unera Brunna

Der Glascontainer bei der Sammelstelle Unera Brunna wird definitiv entfernt.

### Büroeinrichtung günstig abzugeben

Gegen eine bescheidene Umtriebsentschädigung hat die Gemeinde Trimmis folgende Büroeinrichtung Marke Lista abzugeben: zwei halbrunde Bürotische (Masse 3,20/80 und 4,50/90) mit fünf Korpuse zwei Schränke (Masse 1,15/30)

Interessierte melden sich bitte bei der Gemeindeverwaltung Trimmis, Tel. 081 354 99 33.

### Baugesuche

Bauherrschaft: Implenia Schweiz AG Buildings, Felsenastrasse 25, Chur

Grundeigentümer: Kantonale Pensionskasse, Alexanderstrasse 24, Chur

Bauvorhaben: Baureklametafel, Gartaweg 17–19, Parz.-Nr. 209

Bauherrschaft: Blöchliger-Hartmann Iris Malinweg 7B, Trimmis

Bauvorhaben: Erweiterung bestehender Parkplatz, Malinweg 7B, Parz.-Nr. 2100

Öffentliche Auflage:  
 bis zum 23. Mai 2013 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen:  
 öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 23. Mai 2013 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

### Vereinstelegramm

Offene Jugendarbeit Trimmis: Öffnungszeiten Jugendraum, Freitag, 18–23 Uhr. Für alle Oberstufenschüler aus Trimmis. Weitere Informationen unter: [www.jugendruum.ch](http://www.jugendruum.ch)



### Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

#### Sonntag, 5. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe, reformierte Kirche Trimmis  
 Pfr. Hans Luzi Marx  
 Kollekte: Lepra Mission

#### Mittwoch, 8. Mai

20.15 Uhr Kirchenchorprobe

#### Auffahrt, 9. Mai

20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis  
 10.00 Uhr Pastoralions-Auffahrtstreffen, reformierte Kirche Haldenstein  
 Leitung Pfr. Markus Reist  
 zusammen mit den Pfarrpersonen der ehemaligen Pastoralion  
 Mitwirkung Pastoralionschor  
 Apéro nach dem Gottesdienst

### Katholische Kirchgemeinde Trimmis

#### Freitag, 3. Mai 2013

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion  
 18.15 Uhr Beichtgelegenheit  
 19.00 Uhr hl. Messe

#### Samstag, 4. Mai 2013

17.00 Uhr Vorabendmesse  
 Kollekte für die Mission

#### Sonntag, 5. Mai 2013

9.30 Uhr feierlicher Gottesdienst zur Firmung mit Generalvikar Andreas Fuchs.  
 Kollekte für die Mission  
 Anschliessend an den Festgottesdienst Spiel der Musikgesellschaft Trimmis und Apéro vor der Kirche

#### Montag, 6. Mai 2013

18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
 20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung im Pfarreisäli

#### Dienstag, 7. Mai 2013

9.00 Uhr hl. Messe für Maria Gruber (Frauen-/Müttermesse), anschliessend Kaffee und Gipfeli im Pfarreisäli

19.00 Uhr Dankandacht der Firmanden

#### Mittwoch, 8. Mai 2013

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

#### Donnerstag, 9. Mai 2013

9.30 Uhr hl. Messe mit Flurprozession

#### Freitag, 10. Mai 2013

18.15 Uhr Beichtgelegenheit  
 19.00 Uhr hl. Messe

Täglich um 18.00 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine Abendmesse/Andacht ist.

### Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Montag, 6. Mai 2013  
 um 20.15 Uhr im Pfarreisäli

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler

2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 11. Dezember 2012
3. Orientierungen
4. Budget 2013
5. Jahresrechnung 2012 und Revisorenbericht
6. Neues Pfarreizentrum
7. Wahl Stellvertreter Corpus catholicum Legislaturperiode 2013–2017
8. Anträge
9. Verschiedenes

Die Unterlagen zur Kirchgemeindeversammlung, Budget 2013 (Teilpensum Pfarrer), Jahresrechnung 2012, Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 11.12.2012, liegen beim Schriftenstand in der Kirche bereit zum Mitnehmen oder können beim Kirchgemeindegemeinschaft bezogen werden.

Das Protokoll kann als PDF-Datei von der Homepage der Katholischen Kirchgemeinde [www.kath-kirchtrimmis.ch](http://www.kath-kirchtrimmis.ch) heruntergeladen werden.

Wir freuen uns über Ihr zahlreiches Erscheinen.



## Tschierschen-Praden

### Büro Schanfigg Tourismus und Postagentur Tschierschen

Das Büro Schanfigg Tourismus und die Postagentur Tschierschen bleiben am Montagmorgen, 6. Mai, geschlossen. Danke für Ihr Verständnis

#### Deponie Hof, Praden

Die Deponie Praden ist jeweils samstags geöffnet. Es dürfen weiterhin nur Grünabfälle deponiert werden.

### Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers

#### Sonntag, 5. Mai

kein Gottesdienst – Einladung in die Nachbargemeinden

#### Donnerstag, 9. Mai, Auffahrt

9.00 Uhr Gipfelitreffen vor der Bäckerei Willi (bei schlechtem Wetter im alten Schulhaus) Tschierschen;

9.35 Uhr Auffahrtsgottesdienst in Tschierschen, Pfr. Martin Domann

17.00 Uhr Konzert in der Kirche Praden. Das Ensemble Z spielt u.a. Werke von Brahms und Mozart.

## Kirchgemeindeversammlung

**Mittwoch, 15. Mai 2013**

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung der Kirchgemeinde Steinbach in der Kirche Tschierschen

### Traktanden

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 11.4.2012
3. Jahresberichte
4. Jahresrechnung 2012 und Revisorenbericht
5. Budget 2014
6. Festsetzung des Steuerfusses
7. Wahlen (Vorstandsmitglieder, Präsident, Weitere)
8. Varia

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

# Amtsblatt Stadt Chur

**Redaktionsschluss für  
Ausgabe in der Auffahrtswoche:  
Dienstag, 12.00 Uhr**

Inserate durch: Tel. 081 255 58 58, Fax 081 255 58 59

Rotes Kreuz Graubünden  
Crusch Cotschna Grischun  
Croce Rossa Grigione



## Einladung zur Hauptversammlung

**Datum:** Dienstag, 4. Juni 2013  
**Zeit:** 17.30 Uhr  
**Ort:** Saal Restaurant Marsöl  
Süsswinklgasse 25, 7000 Chur  
(Öffentliche Parkplätze im Lindenquai,  
Arcas oder Hof benutzen)

- Die Veranstaltung ist öffentlich.*
- Traktanden:**
1. Begrüssung
  2. Wahl der Stimmenzähler/innen
  3. Protokoll der Hauptversammlung vom 7. Juni 2012  
(liegt an der HV auf oder kann bei der RKG-Geschäftsstelle  
angefordert werden)
  4. Jahresbericht 2012
  5. Jahresrechnung und Revisionsbericht 2012
  6. Mitgliederbeiträge 2014
  7. Wahlen Vorstand
  8. Wahl Revisionsstelle
  9. Varia

EHRUNG DER FREIWILLIGEN DES ROTEN KREUZES GRAUBÜNDEN

### KURZVORTRÄGE ZUMTHEMA:

«Pflegerische Angehörige – der grösste Pflegedienst der Welt»

Als Referent / Referentin begrüssen wir:

- **Regierungsrat Dr. Christian Rathgeb**, Vorsteher des Departements für Justiz, Sicherheit und Gesundheit
- **Renata Basig-Jehli**, Ressortverantwortliche pflegende Angehörige beim Roten Kreuz Graubünden

**Die Veranstaltung wird musikalisch begleitet von Flurin Caviezel.**

Ca. 19.15 Uhr mit Apéro für alle Anwesenden.

Allfällige Anträge sind bis 14 Tage vor der Hauptversammlung schriftlich an die Geschäftsstelle des Roten Kreuzes Graubünden, Steinbockstrasse 2, 7000 Chur, einzureichen.

Rotes Kreuz Graubünden  
Präsident: Hans Geisseler

## MINI-AGENDA

«In Chur und Umgebung isch öppis los!»  
Von Freitag bis Donnerstag!

### Öffentlicher Vortrag

Mittwoch, 8. Mai 2013

19.30 Uhr, Hörsaal Kantonsspital Graubünden

### Krampfadern

**Dr. med. Gian Reto Jörg**

Leitender Arzt

Angiologie

Kantonsspital Graubünden, Chur

Die «Mini-Agenda»-Einträge werden verrechnet.

Der Tarif beträgt pro Zeile Fr. 5.–.

**Annahmeschluss ist jeweils Dienstag, 10 Uhr.**

Die Verrechnung erfolgt nach Erscheinen des Eintrags.

Senden Sie Ihren **Eintrag (max. 5 Zeilen à ca. 50 Zeichen) jeweils rechtzeitig an:**

Südostschweiz Publicitas AG, «MINI-AGENDA», Commercialstrasse 20, 7007 Chur, Tel. 081 255 58 58, Fax 081 255 58 59

**Inserateschluss Auffahrtswoche:**

**Montag, 6. Mai, 17.00 Uhr**

**Das «Amtsblatt der Stadt Chur»**

**erscheint am Freitag, 10. Mai**